



Klasa: 602-04/19-08/02
Urbroj: 2198-1-79-35/19-03
21. veljače 2019.

**TEME I MENTORI ZAVRŠNIH/DIPLOMSKIH RADOVA
2018./2019.**

ZAVRŠNI RADOVI:

Prezime i ime studenta	Naziv teme*	Ime i prezime mentora	Sastav povjerenstva za obranu**
1. Brzić Petra	Harmonie in Adalbert Stifters "Nachsommer"	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
2. Cigić Karla	Kindesmord in der Literatur an der Schwelle des 18. und 19. Jahrhunderts	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
3. Čović Vana	Symbolik in Ferdinand Raimunds "Diamant des Geisterkönigs"	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
4. Grubišić Josip	Die Ironisierung des Katholizismus in Goethes "Faust. Der Tragödie erster Teil"	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
5. Lips Marino	Das Bild der Lotte in Goethes "Die Leiden des jungen Werthers"	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
6. Matković Anđela	Fausts Erkenntnis des höchsten Gutes und die Erfüllung des Wesens in Goethes Faust I und II	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
7. Radman Livaja Kristina	Der Archetyp der Hexe in Goethes Faust	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
8. Rumora Melisa	Wertevorstellung in Annette von Droste-Hülshoffs "Die Judenbuche" und Franz Grillparzers "Der arme Spielmann"	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
9. Šimunović Daniela	Imagination in Franz Grillparzers "König Ottokars Glück und Ende"	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić



10. Gojanović Nika	Tod in den Balladen von Gottfried Keller	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
11. Martinović Jelena	Falsche Freunde in der deutschen, englischen und schwedischen Sprache	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
12. Matičević Lana	Diskursanalyse der deutschen und kroatischen Märchen	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
13. Šarić Leonhard	Die germanischen Sprachen des kontinentalen Europas	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
14. Jagušić Julija	Anglizismen in der deutschen und kroatischen Jugendsprache	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
15. Rendulić Sandra	Der französische Einfluss auf den kölschen Dialekt (Asterix op Kölsch)	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
16. Dušević Slavica	Konzeptuelle Metaphern im Migrationsdiskurs	Doc. dr. sc. Helga Begonja	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
17. Riha Dora	Rhetorische Analyse der Antrittsreden amerikanischer Präsidenten Barack Obama und Donald Trump	Doc. dr. sc. Helga Begonja	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak

* Naziv teme je radni naziv.

** U stupcu "sastav povjerenstva za obranu" prvo je naveden voditelj/ica povjerenstva, a potom treći član povjerenstva. Drugi član povjerenstva je mentor/ica.

DIPLOMSKI RADOVI – smjer nastavnički:

Prezime i ime studenta	Naziv teme*	Ime i prezime mentora	Sastav povjerenstva za obranu**
1. Gusić Janjić Silvija	Individuum und Gesellschaft in Jakob Wassermanns Roman "Caspar Hauser oder Die Trägheit des Herzens"	Prof. dr. sc. Slavija Kabić	Prof. dr. sc. Goran Lovrić Doc. dr. sc. Marijana Jeleč
2. Mrkela Martina	Das Schicksal der Armenier in Franz Werfels Roman "Die vierzig Tage des Musa Dagh"	Prof. dr. sc. Slavija Kabić	Prof. dr. sc. Goran Lovrić Doc. dr. sc. Marijana Jeleč



3. Smojver Antonija	Gro@mütter und Enkelkinder im deutschen Nachkriegsroman	Prof. dr. sc. Slavija Kabić	Prof. dr. sc. Goran Lovrić Doc. dr. sc. Marijana Jeleč
4. Tučinov Laura	Religiöse Motive in den "Kinder- und Hausmärchen" der Brüder Grimm – unter besonderer Berücksichtigung der christlichen Elemente	Prof. dr. sc. Slavija Kabić	Prof. dr. sc. Goran Lovrić Doc. dr. sc. Marijana Jeleč
5. Anđelić Ivana	Darstellung des Adels in Theodor Fontanes Romanen	Prof. dr. sc. Goran Lovrić	Prof. dr. sc. Slavija Kabić Doc. dr. sc. Marijana Jeleč
6. Lekić Irena	Gesellschaftsbild in Theodor Fontanes Romanen "Frau Jenny Treibel" und "Die Poggenpuhls"	Prof. dr. sc. Goran Lovrić	Prof. dr. sc. Slavija Kabić Doc. dr. sc. Marijana Jeleč
7. Galiot Ana-Marija	Bildungswert der Ambivalenz und Widerstandsfähigkeit der Menschen in Werken von Nikolaus Lenau	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
8. Grgić Zrinka	Weiblichkeit in Wolframs "Parzival"	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
9. Novaković Bruno	Die Frage der Moral in Wolframs "Parzival"	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
10. Perić Marijana	Das Dämonische in der mittelhochdeutschen höfischen Epik	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
11. Romić Mile	Das Sakrale und Dämonische in Lenaus Verserzählungen	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
12. Šikić Lucija	Mittelalterliche Helden Parzival und Gawein als moderne Helden	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
13. Ursić Josip	Angst in Wolframs Werken	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
14. Valčić Dora	Der Drache in der mittelhochdeutschen höfischen Epik	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić



15. Vinković Tihana	Gottfrieds Tristanroman und Tristan Verfilmungen	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
16. Žinić Lucija	Sexualität in Goethes Faust	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
17. Zrilić Stipan	Wil Kohlhaas Möglich War kam es zu Woyzeck	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
18. Baban Ivana	Herausforderungen bei der Übersetzung der abwertenden Lexik in Filmen	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
19. Butum Monika	Sprache der touristischen Werbung	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
20. Čikara Julijana	Höflichkeit in deutschen und kroatischen Talkshows	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
21. Maček Matija	Phraseme mit Germanismen im kajkawischen Dialekt	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
22. Požarina Matej	Neologismen in der Gaming Sprache	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
23. Sjauš Andrea	Affektivität im DaF- Unterricht	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
24. Štrbac Ina	Grammatik beim kreativen Schreiben	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
25. Jović Darija	Emotionen in den Relativsätzen im Werk "Der Steppenwolf" von Hermann Hesse	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
26. Colić Ivona	Mutterschaft und Emanzipation in Julia Francks Familienromanen „Lagerfeuer“ und „Die Mittagsfrau“	Doc. dr. sc. Marijana Jeleč	Prof. dr. sc. Goran Lovrić Prof. dr. sc. Slavija Kabić



27. Kovačec Martina	Vom Fliehen und Ankommen syrischer Flüchtlingskinder in der rezenten deutschen Kinder- und Jugendliteratur	Doc. dr. sc. Marijana Jeleč	Prof. dr. sc. Slavija Kabić Prof. dr. sc. Goran Lovrić
28. Matanović Anđela	Die Vermessung der inneren Leere der dritten Nachkriegsgeneration in Stefan Slupetzky's „Der letzte große Trost“ und Birgit Müller-Wielands „Flugschnee“	Doc. dr. sc. Marijana Jeleč	Prof. dr. sc. Slavija Kabić Prof. dr. sc. Goran Lovrić
29. Micarakis Tihana	„Die ganze Welt ist eine Fremde, die wir irgendwann verlassen werden.“ Das Heimatmotiv in Selim Özdogans Romantrilogie	Doc. dr. sc. Marijana Jeleč	Prof. dr. sc. Goran Lovrić Prof. dr. sc. Slavija Kabić
30. Orkić Marija	Poetik des Österreichhasses in österreichischen Dramen der 80er Jahre	Doc. dr. sc. Marijana Jeleč	Prof. dr. sc. Goran Lovrić Prof. dr. sc. Slavija Kabić
31. Posarić Ariana	Literarisches und interkulturelles Lernen mit der Kinderliteratur	Doc. dr. sc. Marijana Jeleč	Prof. dr. sc. Slavija Kabić Prof. dr. sc. Goran Lovrić
32. Pavičić Ena	Pressesprache in Überschriften und die Gestaltung von Titelblättern: Eine Analyse deutscher Tages- und Wochenzeitungen	Doc. dr. sc. Helga Begonja	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
33. Šilić Marino	Sportberichterstattung der Presse am Beispiel der Olympischen Winterspiele 2018	Doc. dr. sc. Helga Begonja	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak

* Naziv teme je radni naziv.

** U stupcu "sastav povjerenstva za obranu" prvo je naveden voditelj/ica povjerenstva, a potom treći član povjerenstva. Drugi član povjerenstva je mentor/ica.

DIPLOMSKI RADOVI – smjer prevoditeljski:

Prezime i ime studenta	Naziv teme*	Ime i prezime mentora	Sastav povjerenstva za obranu**
Veselčić Marija	Vergleichende Analyse der Phraseme in der kroatischen und englischen Übersetzung des Romans "Er ist wieder da" von Timur Vermes	Prof. dr. sc. Slavija Kabić	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić Prof. dr. sc. Goran Lovrić
Božić Zorica Sara	Kroatische Übersetzungen der Novelle "Der Tod des Kleinbürgers" von Franz Werfel	Prof. dr. sc. Slavija Kabić	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić Prof. dr. sc. Goran Lovrić



Gmajnić Ivana	Heimatlosigkeit in Herta Müllers Romanen "Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt" und "Reisende auf einem Bein"	Prof. dr. sc. Goran Lovrić	Prof. dr. sc. Slavija Kabić Doc. dr. sc. Marijana Jeleč
Pavić Andjela	Übersetzungsstrategien der Kinderliteratur am Beispiel des Buchs "Heidi" von Johanna Spyri	Prof. dr. sc. Goran Lovrić	Prof. dr. sc. Slavija Kabić Doc. dr. sc. Marijana Jeleč
Kevrić Tvrtko	Körperlichkeit im Nibelungenlied	Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak	Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
Bašić Ema	Übersetzung von Audioguides für Museen und Galerien	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
Klarić Monika	Intensivierung im Roman "Wie die Tiere" von Wolf Haas	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
Stanković Ana	Kulturspezifische Begriffe in der deutschen, österreichischen und schwerreichen Synchronisation des Filmes "Ein Schweinchen namens Babe"	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić	Doc. dr. sc. Helga Begonja Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
Halapa Monika	Übersetzung deutschsprachiger Kinderliteratur am Beispiel von "Oh, wie schön ist Panama" von Horst Eckert Janosch	Doc. dr. sc. Helga Begonja	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak
Nosić Nina	Zum Status der Übersetzer in Kroatien	Doc. dr. sc. Helga Begonja	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak

* Naziv teme je radni naziv.

** U stupcu "sastav povjerenstva za obranu" prvo je naveden voditelj/ica povjerenstva, a potom treći član povjerenstva. Drugi član povjerenstva je mentor/ica.

V. d. pročelnika Odjela:

Prof. dr. sc. Goran Lovrić